



Direttore: Prof. Felice Giangaspero

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE RADIOLOGICHE, ONCOLOGICHE E ANATOMO PATOLOGICHE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"**

**Bando ICE n. 03/2020**

**Rep. n. 20/2020**

**Prot. n. 357 del 02/07/2020**

**IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO**

- Visto** l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 (e sue successive modificazioni ed integrazioni);
- Visto** l'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- Visto** il D.Lgs 75/2017;
- Visto** il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- Visto** il D.Lgs. 33/2013;
- Considerato** che dalla verifica preliminare pubblicata in data 17/06/2020 con D.D. n. 16/2020 (Prot. n. 322 del 17/06/2020) non sono emerse disponibilità allo svolgimento delle prestazioni richieste per inesistenza delle specifiche competenze professionali e/o per coincidenza e indifferibilità di altri impegni di lavoro per far fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomo Patologiche;
- Considerata** l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- Vista** la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomo Patologiche del 15/06/2020 con cui è stata approvata l'attivazione della presente procedura di valutazione comparativa;
- Vista** la copertura economico-finanziaria gravante su fondi di ricerca di Ateneo a disposizione del Responsabile scientifico, Prof. Francesco Maria Drudi;
- Verificata** la regolarità amministrativo-contabile della procedura da parte del Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento;

**È INDETTA**

una procedura di valutazione comparativa per titoli e per colloquio per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento di una collaborazione scientifica a favore del Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomo Patologiche dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Responsabile scientifico: Prof. Francesco Maria Drudi.

### **Articolo 1**

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di "Traduzione di n.4 testi scientifici di ambito medico" in relazione a progetti finanziati con fondi di ricerca di Ateneo - Responsabile scientifico Prof. Francesco Maria Drudi.

### **Articolo 2**

L'attività oggetto dell'incarico avrà la durata di n. 28 giorni continuativi, non rinnovabile. L'incarico prevede un corrispettivo complessivo pari a € 2.000,00 al lordo delle ritenute di legge a carico del collaboratore.

### **Articolo 3**

L'incarico sarà espletato personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione e con esclusione di ogni forma di eterodirezione da parte del Committente.

### **Articolo 4**

I requisiti di ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa sono:

- Lauree in Lingue e Culture Moderne;
- Pluriennale esperienza nella traduzione di testi scientifici di ambito medico, comprovata da CV.

Alla presente procedura non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomiche Patologiche, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Alla presente procedura non possono, altresì, partecipare i dipendenti dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Gli incarichi non possono essere conferiti a:

- soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto d'interesse con l'Università "La Sapienza";
- soggetti che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

### **Articolo 5**

Il punteggio riservato ai titoli è:

- 5 punti per il dottorato di ricerca;
- fino a 15 punti per il voto di laurea;
- fino a 10 punti per le pubblicazioni;
- fino a 10 punti per diplomi di specializzazione e attestati di frequenza ai corsi di perfezionamento post-laurea;

- fino a 10 punti per altri titoli collegati all'attività svolta quali titolari di contratti, borse di studio e incarichi in Enti di ricerca nazionali o internazionali (devono essere debitamente attestate la decorrenza e la durata dell'attività stessa);
- fino a 10 punti per la congruenza dell'attività del candidato con l'oggetto dell'incarico;
- fino a 40 punti per il colloquio.

Il colloquio verterà sul seguente argomento: Traduzione di un testo scientifico di ambito medico relativo al settore della Diagnostica per Immagini

#### **Articolo 6**

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera secondo l'allegato "**Modello A**" e sottoscritta in originale dal candidato, dovrà essere inviata **entro 15 giorni a far data dal giorno successivo alla pubblicazione del presente avviso, pena l'esclusione dalla procedura comparativa**, secondo una delle seguenti modalità:

- trasmissione per via telematica, accedendo dalla home page del sito web <https://servizi.radiologia.uniroma1.it/drupaluni/> al link "**Partecipazione concorsi**" (posizionato nella sezione "Servizi" in alto a destra), secondo le modalità e nei termini previsti dal bando di selezione. Nella pagina web "Partecipazione concorsi" sarà consultabile e scaricabile il manuale operativo che guiderà il candidato nella compilazione e invio della domanda di partecipazione;
- trasmissione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, indirizzata al Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomiche Patologiche, Piazzale Aldo Moro n. 5, 00185 Roma. La busta dovrà riportare: Codice Bando ICE n. 03/2020.

Per le domande inviate a mezzo raccomandata A.R. farà fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante.

Qualora il termine di scadenza per la presentazione delle domande cada in giorno festivo, esso si intende differito al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

Alla domanda dovranno essere allegati la dichiarazione dei titoli di studio posseduti, il curriculum e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.

#### **Articolo 7**

La Commissione di valutazione, nominata con delibera del Consiglio di Dipartimento è formata da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di Presidente e due esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati.

Il Direttore approva la graduatoria di merito che sarà pubblicata sul sito web del Dipartimento e sul portale della Trasparenza di Ateneo.

#### **Articolo 8**

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula di un contratto di lavoro autonomo a seconda della tipologia di attività svolta e dell'inquadramento fiscale dichiarato dal vincitore.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il candidato risultato vincitore dovrà presentare al Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomiche Patologiche:

a) una versione del suo *curriculum vitae*, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall'art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali

e dall'art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione, e contrassegnando tale *curriculum* per la destinazione "ai fini della pubblicazione";  
b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali.  
La presentazione della documentazione di cui alle lettere a) e b) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

#### **Articolo 9**

Ai sensi del regolamento europeo n. 679/2016, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione sono raccolti presso il Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomico Patologiche per le finalità di gestione della selezione e trattati anche presso banche dati automatizzate, opportunamente predisposte in sicurezza, per le finalità di gestione del contratto.

Con la sottoscrizione dell'incarico il prestatore s'impegna a garantire il riserbo sui dati e sulle informazioni acquisite a qualunque titolo, a non divulgarli a terzi se non su esplicita autorizzazione del Dipartimento di Scienze Radiologiche, Oncologiche e Anatomico Patologiche e a utilizzarli esclusivamente nell'ambito delle attività oggetto del contratto.

Il presente bando di selezione sarà pubblicato sul sito web del Dipartimento e sul portale della Trasparenza di Ateneo per un periodo pari a 15 giorni.

#### **Articolo 10**

Responsabile del procedimento oggetto del presente bando è il Dott. Aldo Liccardi, indirizzo e-mail [aldo.liccardi@uniroma1.it](mailto:aldo.liccardi@uniroma1.it).

Roma, 02 luglio 2020

F.to IL RAD DEL DIPARTIMENTO

Dott. Aldo Liccardi

F.to IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

Prof. Felice Giangaspero